

MANUEL D'INSTRUCTIONS - LISTE DES PIÈCES



307-878F

Rév. P
Remplace N



INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des mises en garde
et des informations importantes.
À LIRE ET CONSERVER COMME
RÉFÉRENCE

Le premier choix
quand la qualité
compte.™

Pompes de lubrification

Fire-Ball® rapport 50:1

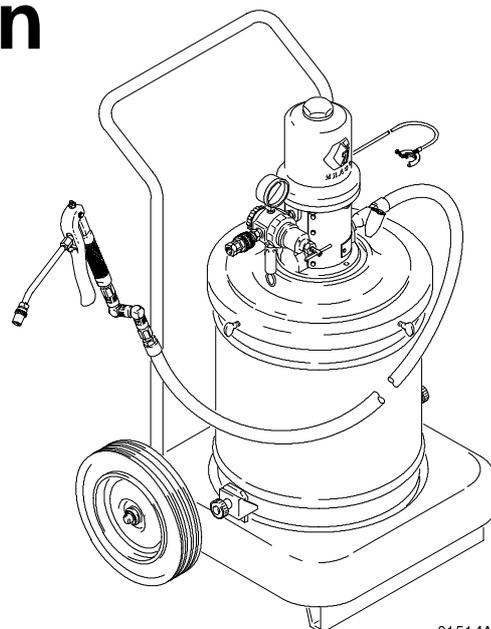
Pression maximum de service: 35 MPa (350 bar)

Pression maximum d'entrée d'air: 0,7 MPa, 7 bar

⚠ MISE EN GARDE

Ces systèmes sont prévus uniquement pour le pompage de lubrifiants non corrosifs et non abrasifs. Toute autre utilisation du système peut générer un mauvais fonctionnement et causer une rupture de pièce, un incendie ou une explosion pouvant entraîner de graves blessures, telles qu'une injection de produit.

Unités mobiles pour graisse épaisse



01514A

Représentation du modèle 240-883

Référence	Taille	Type d'embase *	Kit de distribution	Capot	Plateau suiveur	Seau	Kit d'installation CE 240-831
225-006	54 kg	mobile	X	X	X		
240-880 †	54 kg	mobile	X	X	X		X
225-026	54 kg	chariot à 2 roues	X	X	X		
240-881 †	54 kg	chariot à 2 roues	X	X	X		X
222-245	54 kg	chariot à 2 roues	X	X	X		
240-882 †	54 kg	chariot à 2 roues	X	X	X		X
225-773	16 à 23 kg	chariot à 2 roues	X	X		X	
240-883 †	16 à 23 kg	chariot à 2 roues	X	X		X	X
225-827	16 à 23 kg	-	X	X		X	
240-884 †	16 à 23 kg	-	X	X		X	X
222-069	16 à 23 kg	-	X	X	X		
240-885 †	16 à 23 kg	-	X	X	X		X
226-012	23 kg	chariot à 2 roues	X		X		
240-886 †	23 kg	chariot à 2 roues	X		X		X

†



GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1998, GRACO INC.

Table des matières

Mises en garde	2
Installation	4
Fonctionnement	11
Pièces	12
Niveau sonore	17
Garantie	20

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous met en garde contre les risques de blessure grave ou de mort en cas de non-respect des consignes.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit l'opérateur des risques de dégât ou de destruction du matériel en cas de non-respect des instructions correspondantes.

! MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

Le jet provenant du pistolet, d'une fuite de flexible ou d'une rupture de pièce risque de provoquer une injection de produit dans le corps et de causer une blessure extrêmement grave, pouvant même nécessiter une amputation. Une projection de produit dans les yeux ou sur la peau risque également de causer une blessure grave.

- Une injection de produit dans la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, cependant il s'agit bien d'une blessure grave **qui exige des soins médicaux immédiats**.
- Ne jamais diriger le pistolet de distribution vers quiconque ou une partie quelconque du corps.
- Ne jamais placer les mains ou les doigts devant la vanne.
- Ne pas arrêter ni dévier les fuites de produit avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais "refouler" le produit; il ne s'agit pas d'un système de pulvérisation à air.
- Toujours maintenir le garde de buse et la sous garde de la gâchette sur la vanne lors de la distribution.
- S'assurer du bon fonctionnement de la sécurité de la gâchette de la vanne avant toute distribution.
- Verrouiller la gâchette de la vanne à chaque arrêt de la distribution.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 11 lors de chaque décompression, interruption de la distribution, nettoyage, vérification ou entretien du matériel et de chaque installation ou nettoyage des buses de pulvérisation.
- Serrer tous les raccords des tuyauteries et des flexibles avant de mettre en service l'unité.
- Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement les pièces usagées, endommagées ou desserrées. Les flexibles à raccords fixes ne peuvent être réparés. Remplacer l'ensemble du flexible.



DANGERS LIÉS AUX PRODUITS TOXIQUES

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, par pulvérisation dans les yeux ou sur la peau, inhalation ou ingestion.

- Connaître le type de produit et les dangers qu'il présente. Lire les mises en garde du fabricant du produit.
- Stocker le produit dangereux dans un réservoir homologué. L'utiliser conformément aux directives locales, nationales et fédérales concernant les produits dangereux.
- Toujours porter les vêtements de protection, les gants, les lunettes et le masque respiratoire appropriés.

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Si l'équipement n'est pas convenablement relié à la terre et si les locaux sont mal ventilés, des flammes ou des étincelles peuvent générer des situations dangereuses et provoquer un incendie ou une explosion avec risque de blessure grave.

- Relier l'équipement à la terre ainsi que l'objet du produit distribué. Voir le chapitre **Mise à la terre** en page 4.
- Assurer une bonne ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit distribué.
- Éteindre toutes les flammes ou les veilleuses se trouvant dans la zone de distribution.
- Couper l'alimentation électrique de tous les équipements se trouvant dans la zone de distribution.
- Maintenir la zone de pulvérisation exempte de tout débris, y compris du solvant, des chiffons et de l'essence.
- Ne jamais actionner de commutateurs électriques dans la zone de distribution pendant le fonctionnement de l'appareil ou en présence de vapeurs.
- Ne pas fumer dans la zone de distribution.
- Ne pas faire fonctionner de moteur à essence sur le site de distribution.
- S'il se produit de l'électricité statique en utilisant le matériel, **arrêter la distribution immédiatement**. Identifier la cause et remédier à l'incident.



INSTRUCTIONS



DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL

Toute mauvaise utilisation du matériel peut occasionner sa rupture, un dysfonctionnement ou un démarrage inattendu et provoquer des blessures graves.

- Ce matériel est destiné à un usage uniquement professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les affiches et les étiquettes avant de mettre le matériel en service.
- Utiliser ce matériel seulement pour l'usage auquel il est destiné. En cas de doute, appeler votre distributeur Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel. Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires Graco d'origine.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ces pompes ont une **pression de service maximum de 35 MPa, 350 bar**.
- S'assurer que les produits utilisés soient compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Se reporter aux **Caractéristiques techniques** de tous les manuels du matériel. Lire les mises en garde du fabricant de produit.
- Éloigner les flexibles des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Ne jamais utiliser les flexibles pour tirer le matériel.
- Mettre un casque antibruit avant de mettre cet appareil en service.
- Respecter les législations locales, fédérales et nationales applicables en matière d'incendie, d'électricité et de sécurité.

Installation

Informations générales

REMARQUE: Les nombres et les lettres de référence apparaissant entre parenthèses dans le texte se rapportent aux légendes des figures et des vues éclatées des pièces.

REMARQUE: Toujours utiliser des pièces et accessoires d'origine Graco disponibles chez votre distributeur Graco.

Accessoires de la conduite d'air

Voir à la page 10 les accessoires et l'installation conseillés.

Mise à la terre

⚠ MISE EN GARDE

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Avant de faire fonctionner la pompe, relier le système à la terre en suivant les explications ci-dessous. Lire également la rubrique **DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** en page 3.

Pour réduire les risques d'électricité statique, relier la pompe à la terre ainsi que tous les autres composants utilisés ou placés dans la zone de distribution. Pour connaître le détail des instructions de mise à la terre concernant la région et le type particulier d'équipement, consulter la réglementation électrique locale.

Relier l'ensemble de ce matériel à la terre:

- *Pompe:* desserrer l'écrou (W) et la rondelle (X) de la cosse de terre. Introduire l'extrémité d'un fil de terre (Y) de 1,2 mm² minimum dans la fente de la cosse (Z) et serrer à fond l'écrou. Relier l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre. Voir Fig. 1. *Pour commander un fil et une pince de terre, indiquer la réf. no. 222-011.*
- *Flexibles d'air et de produit:* n'utiliser que des flexibles reliés à la terre.
- *Compresseur d'air:* suivre les recommandations du fabricant.
- *Réservoir produit:* respecter la réglementation locale.
- *Pour maintenir la continuité électrique lors du rinçage ou de la décompression,* toujours tenir une partie métallique du pistolet appuyée contre le côté d'un récipient de vidange métallique relié à la terre, puis actionner la gâchette.

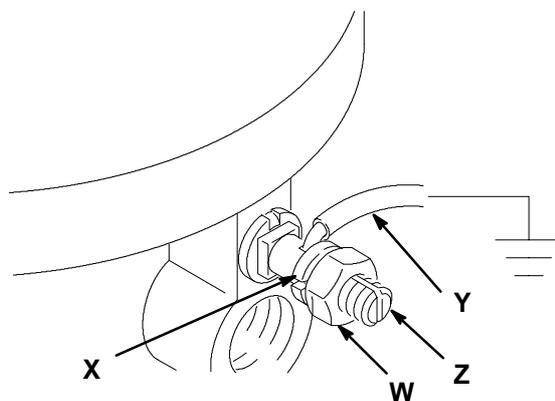


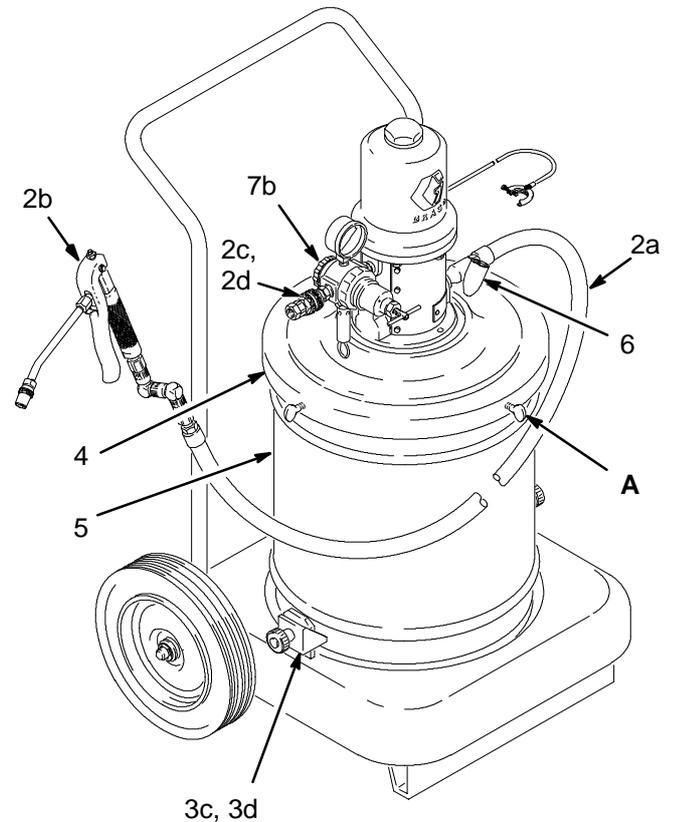
Fig. 1

0720

Installation

Modèles 225-773, 225-827, 240-883 et 240-884 (Fig. 2)

1. *Modèles 225-773 et 240-883 seulement:*
Monter le chariot comme indiqué sur la vue éclatée de la page 13. Fixer le seau (5) sur l'embase du chariot à l'aide des attaches en pointe (3c) et des écrous à oreilles (3d).
2. *Modèles 225-827 et 240-884 seulement:*
Retirer l'adaptateur de sortie produit faisant partie de la pompe et visser le holster (6) sur la sortie de pompe en enduisant le filetage de mastic.
3. Enlever le couvercle du seau de lubrifiant. Mettre le seau de lubrifiant dans le seau du chariot.
4. Fixer le couvercle (4) sur le seau à l'aide des trois vis à oreilles (A).
5. Passer le tuyau d'aspiration de la pompe à travers le couvercle (4). Faire descendre la pompe jusqu'à ce qu'elle repose sur le couvercle.
6. Monter le pistolet (2b) sur le flexible (2a) et brancher le flexible sur la sortie produit de la pompe.
7. Monter le mamelon (2d) sur l'entrée d'air de la pompe ou l'entrée du régulateur d'air (7b) selon le cas. Monter le raccord rapide (2c) sur le flexible d'alimentation d'air.



Représentation du modèle 240-883
Fig. 2

01514A

Installation

Modèles 225-006, 225-026, 240-880 et 240-881 (Fig. 3)

1. *Pour les modèles 225-006 et 240-880:* Monter l'embase (3) comme indiqué sur la vue éclatée de la page 14.

Pour les modèles 225-026 et 240-881: Monter le chariot (3) comme indiqué sur la vue éclatée de la page 13.
2. Retirer l'adaptateur de sortie produit faisant partie de la pompe et visser le holster (6) sur la sortie de pompe en enduisant le filetage de mastic.
3. Placer un fût de graisse ouvert de 54 kg sur l'embase ou le chariot et le bloquer à l'aide des fixations. N'utiliser les fixations à bord arrondi (3e) que sur les fûts en fibre (*fournies avec les modèles 225-006 et 240-880 uniquement*). N'utiliser les fixations en pointe (3d) que sur les fûts en acier. Positionner les fixations au-dessus du talon du fût. Serrer les vis à oreilles (3c).
4. Appuyer le plateau suiveur (5) avec force sur la graisse et le faire tourner pour éliminer les poches d'air et réduire la rainuration. Introduire la pompe dans le trou du couvercle (4) et faire coulisser le couvercle assez haut pour faciliter le passage de la pompe à travers le passe-cloison du plateau suiveur.
5. Fixer le couvercle sur le fût à l'aide des vis à oreilles (A). Il n'est pas nécessaire de boulonner la pompe sur le couvercle.
6. Monter le pistolet (2b) sur le flexible (2a) et brancher le flexible sur la sortie produit de la pompe.
7. Monter le mamelon (2d) sur l'entrée d'air de la pompe ou l'entrée du régulateur d'air (7b) selon le cas. Monter le raccord rapide (2c) sur le flexible d'alimentation d'air.

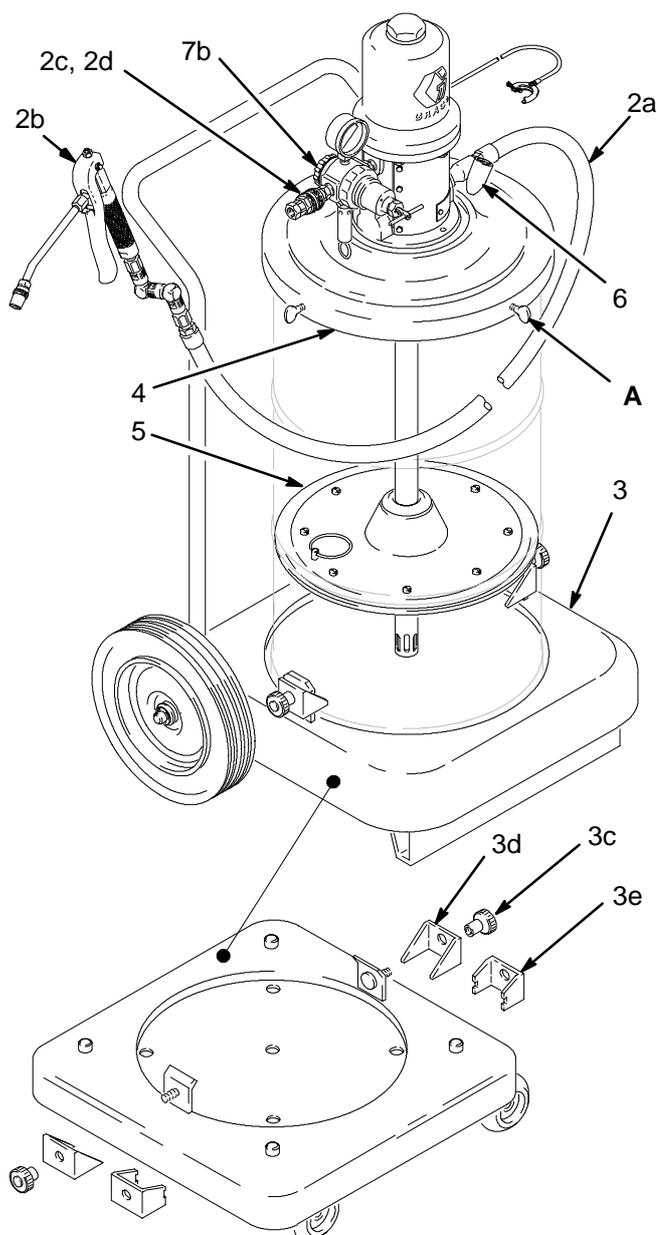


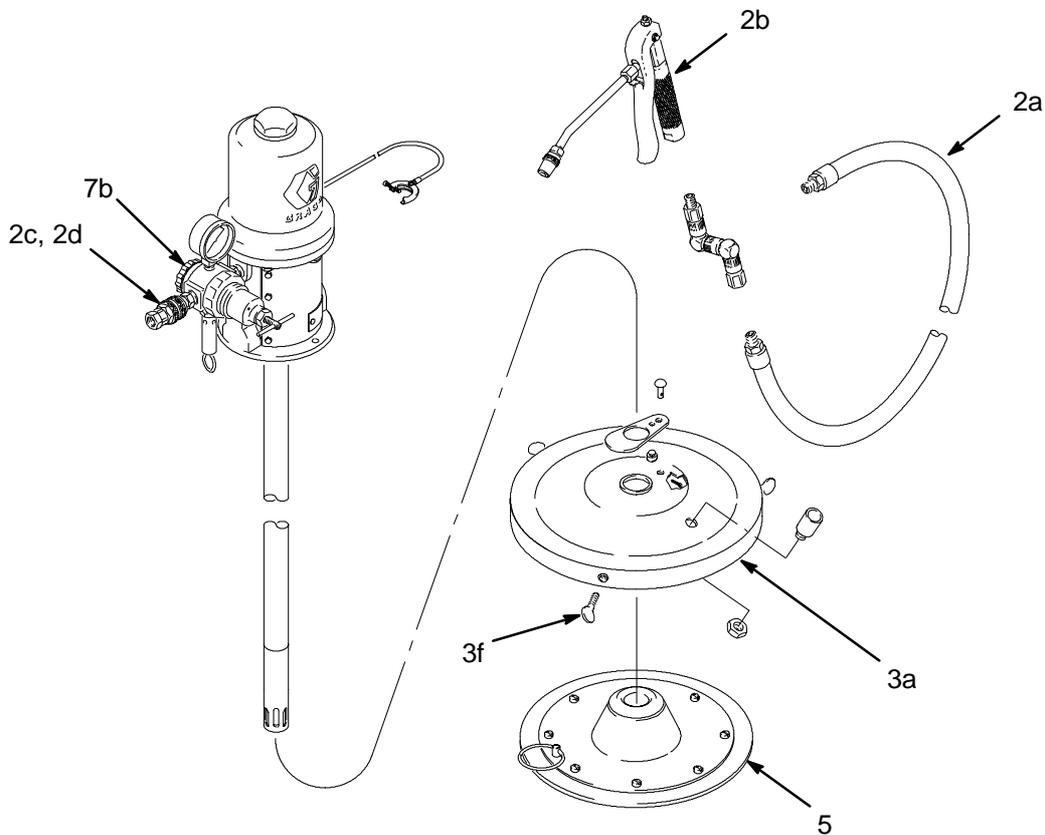
Fig. 3 **Représentation du modèle 240-881**

01516A

Installation

Modèles 222-069 et 240-885 (Fig. 4)

1. Retirer le couvercle du seau et retirer du lubrifiant dans le milieu pour le mettre sur les côtés de manière à creuser la surface.
2. Centrer le plateau suiveur (5) dans l'ouverture du seau. Appuyer avec force sur le plateau et le faire tourner en surface pour éliminer les poches d'air et empêcher la rainuration.
3. Mettre le couvercle (3a) sur le seau et serrer les vis à oreilles (3f).
4. Monter le pistolet (2b) sur le flexible (2a) et brancher le flexible sur la sortie produit de la pompe.
5. Monter le mamelon (2d) sur l'entrée d'air de la pompe ou l'entrée du régulateur d'air (7b) selon le cas. Monter le raccord rapide (2c) sur le flexible d'alimentation d'air.



Représentation du modèle 240-885

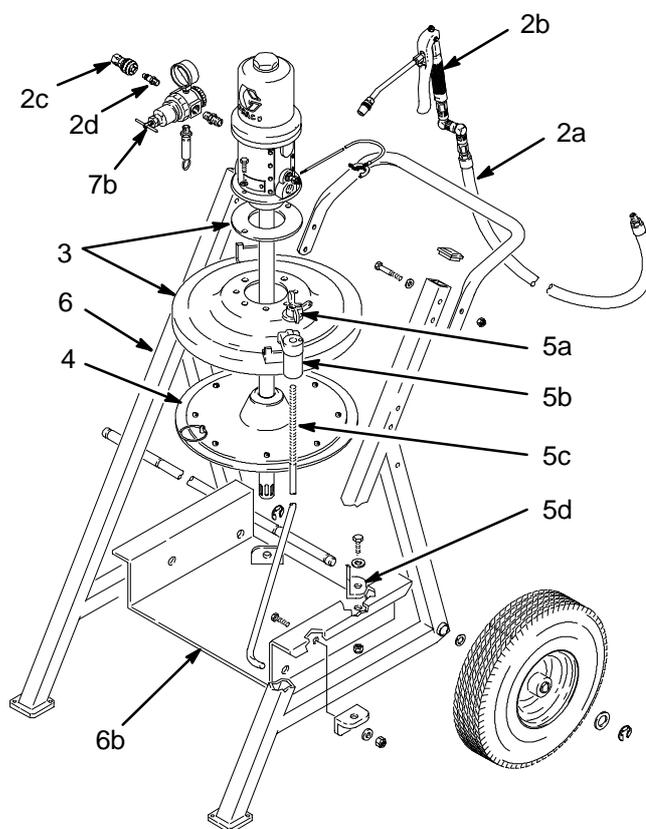
Fig. 4

01517A

Installation

Modèles 222-245 et 240-882 (Fig. 5)

1. Monter le chariot (6) comme indiqué ci-contre. N'utiliser que 2 des 4 supports (5d) fournis. Les monter à l'arrière de la tablette (6b) comme indiqué.
2. Placer un fût de graisse ouvert de 54 kg sur la tablette de support du fût.
3. Appuyer le plateau suiveur (4) avec force sur la graisse et le faire tourner pour éliminer les poches d'air et réduire la rainuration. Introduire la pompe dans le trou du couvercle (3) et faire coulisser le couvercle assez haut pour faciliter le passage de la pompe à travers le passe-cloison du plateau suiveur et sa pénétration dans la graisse.
4. À l'aide des rep. 3a à 5d, fixer le couvercle sur le fût et le fût sur le chariot. Il n'est pas nécessaire de boulonner la pompe sur le couvercle.
5. Monter le pistolet (2b) sur le flexible (3a) et brancher le flexible sur la sortie produit de la pompe.
6. Monter le mamelon rapide (2d) sur l'entrée d'air de la pompe ou l'entrée du régulateur d'air (7b) selon le cas. Monter le raccord rapide (2c) sur le flexible d'alimentation d'air.



Représentation du modèle 240-882

Fig. 5

01518A

Installation

Modèles 226-012 et 240-886 (Fig. 6)

1. Monter le chariot comme indiqué sur la vue éclatée de la page 13.
2. Retirer l'adaptateur de sortie produit faisant partie de la pompe et visser le holster (6) sur la sortie de pompe en enduisant le filetage de mastic.
3. Placer un seau de 23 kg de graisse ouvert sur le chariot et le bloquer à l'aide des fixations.
4. Enlever le couvercle du seau et retirer du lubrifiant dans le milieu pour le mettre sur les côtés de manière à creuser la surface.
5. Centrer le plateau suiveur (5) dans l'ouverture du seau. Appuyer avec force sur le plateau et le faire tourner en surface pour éliminer les poches d'air et empêcher la rainuration.
6. Monter le pistolet (2b) sur le flexible (2a) et brancher le flexible sur la sortie produit de la pompe.
7. Monter le mamelon (2d) sur l'entrée d'air de la pompe ou l'entrée du régulateur d'air (7b) selon le cas. Monter le raccord rapide (2c) sur le flexible d'alimentation d'air.

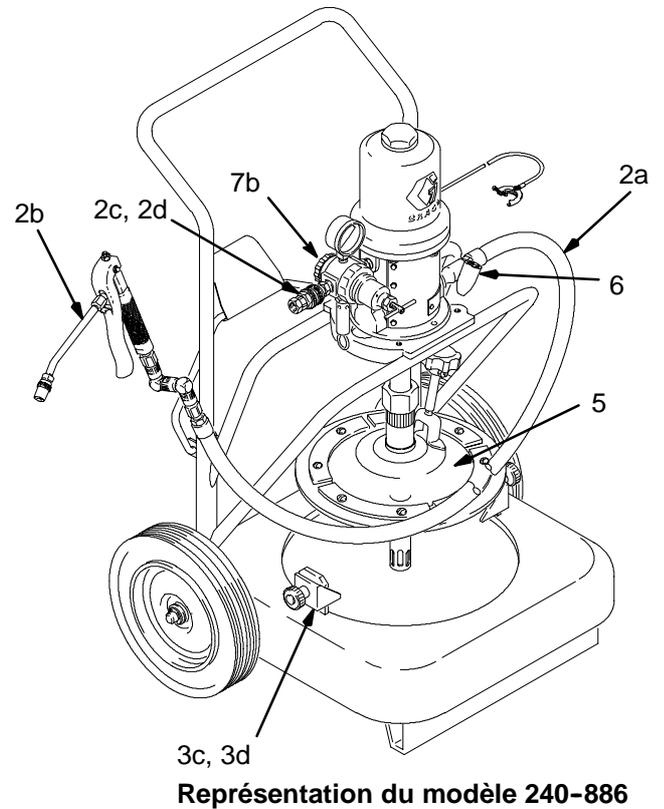


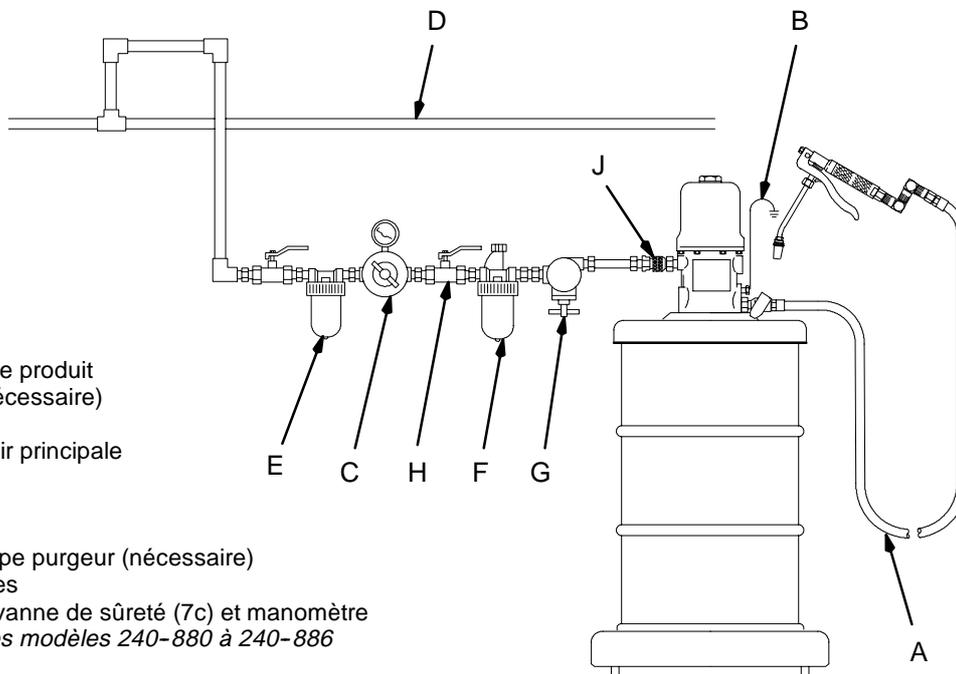
Fig. 6

7462B

Installation

L'installation représentée ci-dessous n'est là que pour vous guider dans la sélection et l'installation des composants et accessoires du système. Contactez votre distributeur Graco pour toute assistance dans la conception d'un système répondant à vos besoins.

Installation type



Légende

- A Tuyauterie de distribution de produit
- B Fil de terre de la pompe (nécessaire)
- C Régulateur d'air
- D Conduite d'alimentation d'air principale
- E Filtre à air
- F Lubrificateur de pompe
- G Vanne anti-emballement
- H Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire)
- J Raccord et mamelon rapides
- K Régulateur d'air (7b) avec vanne de sûreté (7c) et manomètre (non visible). *Inclus dans les modèles 240-880 à 240-886*

01519A

Tuyauterie d'air et accessoires

REMARQUE: Monter les accessoires pneumatiques dans l'ordre indiqué sur l'installation type.

- Installer une vanne anti-emballement (G) pour couper l'alimentation d'air de la pompe en cas de surrégime. Une pompe en surrégime peut subir de graves dommages.
- Monter un lubrificateur d'air (F) assurant la lubrification automatique du moteur pneumatique.
- Installer une vanne d'air principale de type purgeur (H) pour évacuer l'air emprisonné entre la vanne et le moteur en cas de fermeture de la vanne.

- Monter le régulateur (C) pour contrôler le régime et la pression de la pompe.
- Monter un filtre à air (E) sur la tuyauterie d'alimentation d'air principale arrivant du compresseur pour éliminer les impuretés et autres particules néfastes de l'air comprimé.
- Pour les modèles 240-880 à 240-886, monter le régulateur d'air/la vanne de sûreté (K) fournis sur l'entrée d'air de la pompe à l'aide du mamelon (7a, également compris).

⚠ MISE EN GARDE

L'air emprisonné peut déclencher un fonctionnement accidentel de la pompe et provoquer de graves blessures si vous êtes en train de régler ou de réparer la pompe. Suivre la **Procédure de décompression** figurant à la page 11.

⚠ ATTENTION

Éviter d'accrocher des accessoires pneumatiques directement sur l'entrée d'air de la pompe. Les raccords ne sont pas assez solides pour soutenir des accessoires et risquent d'entraîner la rupture d'un ou de plusieurs d'entre eux. Pour monter des accessoires directement sur la pompe, prévoir un support adapté.

Fonctionnement

Procédure de décompression

MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

Du produit sous haute pression risque d'être injecté dans la peau et de causer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures dues à une injection, à une projection de produit ou à des pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque:

- décompression;
- arrêt du pistolet de distribution;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- installation ou nettoyage des buses à produit.

1. Fermer l'alimentation d'air de la pompe.
2. Dépressuriser en fermant le régulateur d'air (purge automatique) ou en fermant la vanne d'air principale de type purgeur montée en amont du régulateur d'air ou en débranchant le flexible d'alimentation d'air du raccord rapide.
3. Appuyer fermement une partie métallique du pistolet ou de la vanne contre le côté d'un récipient de récupération métallique et appuyer sur la gâchette pour relâcher la pression produit.

Démarrage: systèmes de pompage simples ou multiples

1. Fermer les régulateurs d'air et les vannes principales de type purgeur sur toutes les pompes à l'exception d'une seule.
2. Ouvrir la vanne d'air principale du compresseur.
3. En ce qui concerne la pompe branchée, actionner et diriger la vanne de distribution vers l'intérieur d'un récipient de vidange métallique relié à la terre, en assurant un contact appuyé métal contre métal entre le récipient et la vanne. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur et ouvrir lentement le régulateur d'air de la pompe jusqu'à ce que la pompe démarre. Dès que la pompe est amorcée et que tout l'air a été expulsé de la conduite produit, relâcher la gâchette.
4. S'il y a plusieurs pompes, répéter cette opération pour chacune d'elles.

REMARQUE: Une fois la pompe amorcée et l'alimentation en air suffisante, la pompe démarrera à chaque commande d'ouverture et s'arrêtera à chaque commande de fermeture de la vanne de distribution.

5. Régler la pression d'air de chaque pompe à la pression minimale nécessaire permettant d'obtenir les résultats désirés.

REMARQUE: On peut installer une vanne anti-emballement sur la tuyauterie d'air pour arrêter automatiquement la pompe si celle-ci s'emballe.

Ne jamais laisser fonctionner la pompe à sec, c.-à.-d. sans produit. Une pompe tournant à sec va rapidement accélérer jusqu'à un régime élevé et risque ainsi de s'endommager. Si la pompe accélère trop rapidement ou fonctionne à un régime trop élevé, l'arrêter immédiatement et vérifier l'alimentation produit. Si le réservoir est vide et que la pompe a aspiré de l'air, amorcer la pompe et les tuyauteries produit ou bien les rincer et les laisser remplies d'un solvant compatible. Veiller à bien chasser tout l'air du circuit produit.

MISE EN GARDE

La pression de service maximum de chaque composant du système n'est pas forcément la même. Pour réduire les risques de surpression pour quelle que pièce du système que ce soit, il est impératif de connaître la pression de service maximum de chaque pompe et des accessoires branchés sur celle-ci. Ne jamais dépasser la pression de service maximum du composant le plus faible raccordé à la pompe.

Pour déterminer la pression de sortie produit à l'aide des valeurs indiquées sur le régulateur d'air, multiplier le rapport de la pompe par la valeur de pression d'air indiquée sur le manomètre. Par exemple:

rapport de 50:(1) x air à 100 psi = sortie produit à 5000 psi

rapport de 50:(1) x air à 0,7 MPa = sortie produit à 35 MPa

rapport 50:(1) x air à 7 bar = sortie produit de 350 bar

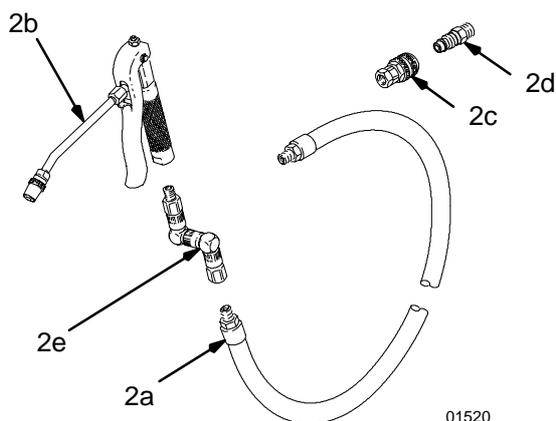
Limiter l'alimentation d'air de la pompe afin qu'aucun composant ou accessoire de conduite d'air ou de produit ne subisse une pression excessive.

6. Toujours lire et suivre les instructions livrées avec chaque composant du système.
7. Lors de l'arrêt du système, toujours suivre la **Procédure de décompression** ci-contre.

Pièces

Rep. no. 2, kit de distribution 222-070

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
2a	109-151	FLEXIBLE, 1/4 npt(mbe); 3,7 m	1
2b	223-903	VANNE	1
2c	208-536	RACCORD, rapide	1
2d	169-971	MAMELON, rapide	1
2e	202-577	JOINT TOURNANT EN Z	1



01520

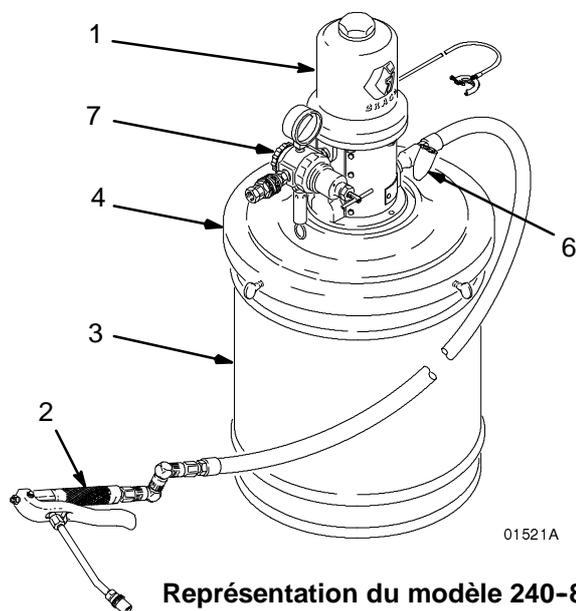
Modèle 225-827, seau de 16 à 23 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-884, seau de 16 à 23 kg

Comprenant repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	207-609	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces ci-dessus	1
3	204-134	SEAU	1
4	204-574	COUVERCLE; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
6	203-976	HOLSTER	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1



01521A

Représentation du modèle 240-884

Modèle 222-069, seau de 11 à 23 kg

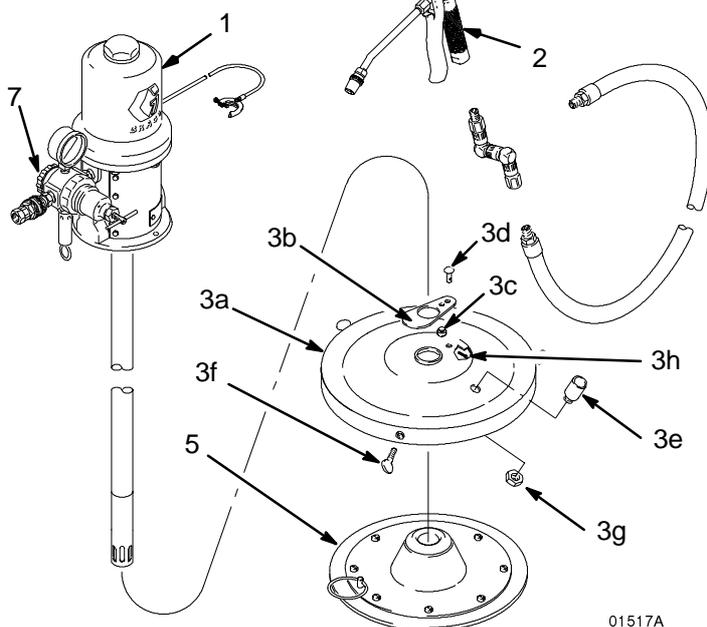
Comprenant repères 1 à 5

Modèle 240-885, seau de 11 à 23 kg

Comprenant repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	207-609	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces ci-dessus	1
3	222-059	COUVERCLE; comprenant les rep. 3a à 3h	1
3a	207-617	. COUVERCLE, seau	1
3b	168-102	. PLAQUE de butée, pompe	1
3c	158-048	. BUTÉE, bouton, caoutchouc	1
3d	159-608	. RIVET	1
3e	150-868	. PORTE-PISTOLET	1
3f	100-220	. VIS à oreilles	3
3g	100-025	. ÉCROU, pas 1/4 npsm	1
3h	100-579	. GOUPILLE; 1/8" x 1"	1
5	220-953	PLATEAU SUIVEUR; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1

Représentation du modèle 240-885



01517A

Pièces

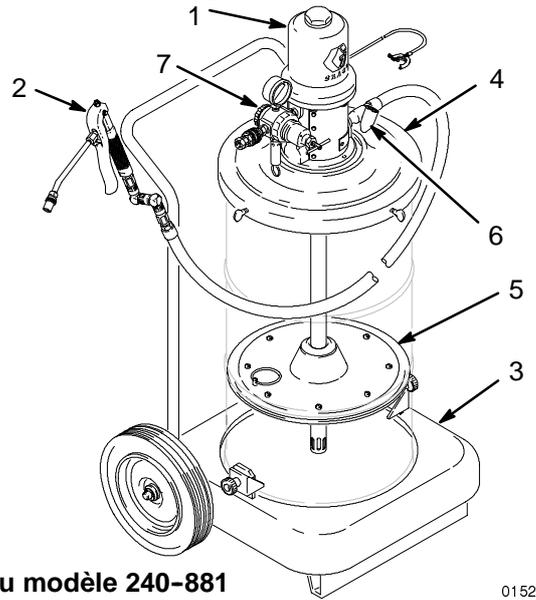
Modèle 225-026, fût de 54 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-881, fût de 54 kg

Comprenant les repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	203-869	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces page 12	1
3	203-650	CHARIOT, 2 roues; Voir la liste de pièces ci-dessous	1
4	204-574	COUVERCLE; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
5	220-654	PLATEAU SUIVEUR; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
6	203-976	HOLSTER	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1



Représentation du modèle 240-881

01522A

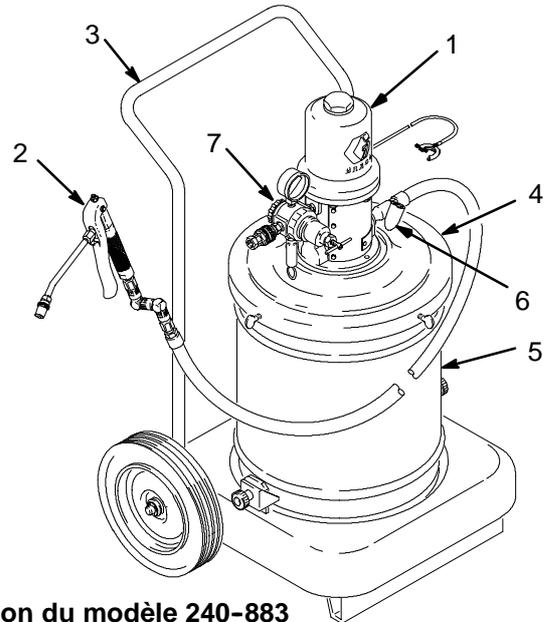
Modèle 225-773, seau de 16 à 23 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-883, seau de 16 à 23 kg

Comprenant repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	207-609	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces page 12	1
3	203-650	CHARIOT, 2 roues; Voir la liste de pièces ci-dessous	1
4	204-574	COUVERCLE; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
5	204-134	SEAU	1
6	203-976	HOLSTER	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1

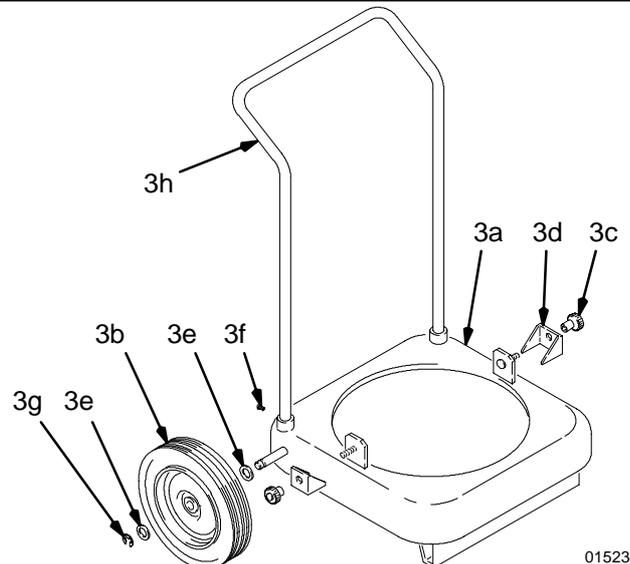


Représentation du modèle 240-883

01514A

Rep. no. 3, chariot 203-650

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
3a	203-651	. EMBASE, chariot; nu	1
3b	101-251	. ROUE	2
3c	159-912	. ÉCROU à oreilles, 5/16-18	2
3d	159-913	. FIXATION; <i>Fûts en acier uniquement</i>	2
3e	154-636	. RONDELLE, 5/8", 16 GA	4
3f	100-609	. VIS, rd nd mach; 1/4-20 x 0,375"	2
3g	101-242	. CIRCLIP	2
3h	159-924	. GUIDON, chariot	1



01523

Pièces

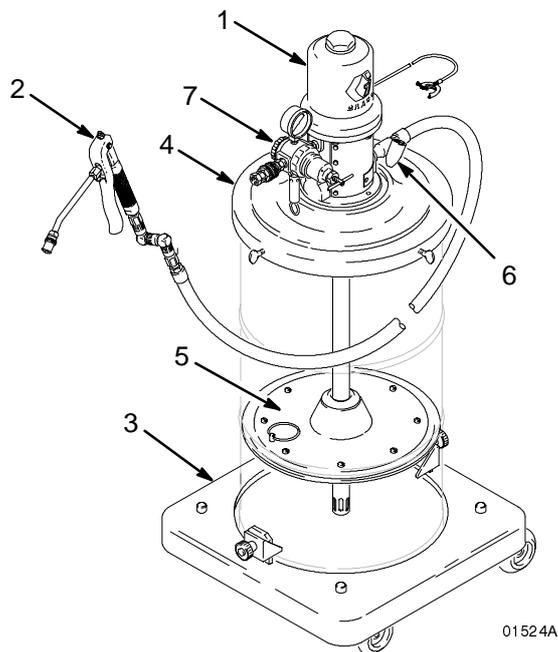
Modèle 225-006, fût de 54 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-880, fût de 54 kg

Comprenant repères 1 à 7

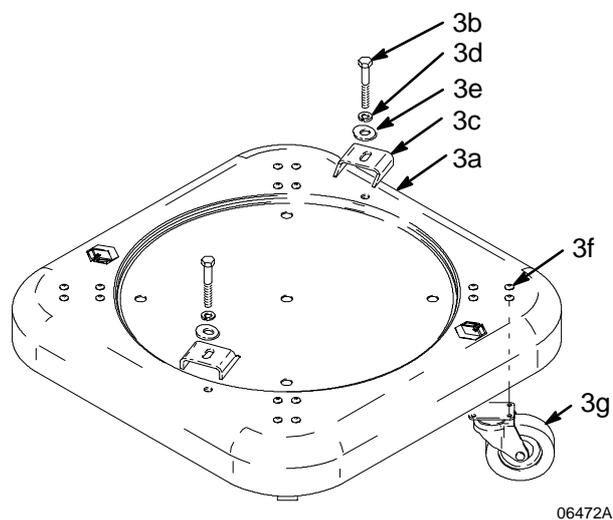
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	203-869	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces page 12	1
3	203-622	EMBASE MOBILE; Voir la liste de pièces ci-dessous	1
4	204-574	COUVERCLE; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
5	220-654	PLATEAU SUIVEUR; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
6	203-976	HOLSTER	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1



Représentation du modèle 240-880

Rep. no. 3, embase mobile 203-622, série B

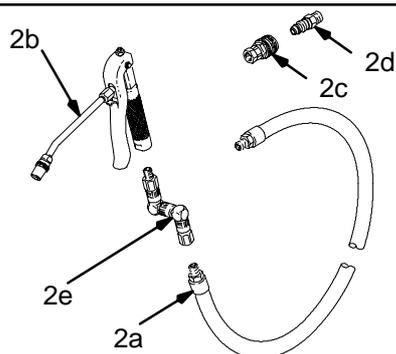
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
3a	191-750	EMBASE, fût	1
3b	802-275	BOULON, tête hex.; 5/16"-18 x 1,5"	2
3c	191-747	SUPPORT	2
3d	100-214	RONDELLE-FREIN	2
3e	100-132	RONDELLE, plate	2
3f	113-660	RIVET	16
3g	113-646	ROULETTE; polyuréthane	4



Pièces

Rep. no. 2, kit de distribution 222-383

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
2a	109-154	FLEXIBLE	1
2b	223-903	VANNE	1
2c	208-536	RACCORD, rapide	1
2d	169-971	MAMELON, rapide	1
2e	202-577	JOINT TOURNANT EN Z	1



01520

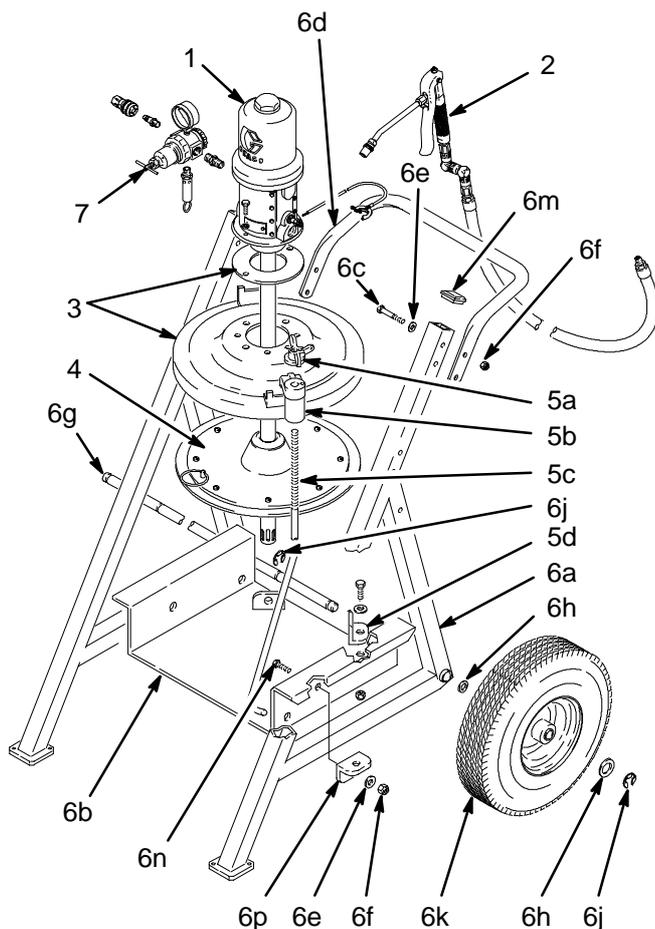
Modèle 222-245, fût de 54 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-882, fût de 54 kg

Comprenant repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	203-869	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-383	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces ci-dessus	1
3	222-060	COUVERCLE; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
4	220-654	PLATEAU SUIVEUR; Voir le manuel 306-345 pour les pièces	1
5	222-061	KIT DE FIXATION; Comprenant les repères 5a à 5d	1
5a	200-889	. ÉCROU à oreilles	2
5b	153-166	. CROCHET, montage fût	2
5c	153-102	. TIGE, fût	2
5d	159-016	. SUPPORT (2 utilisés)	4
6	222-243	KIT CHARIOT; comprenant repères 6a à 6n	1
6a	218-027	. CHASSIS, chariot	2
6b	183-987	. TABLETTE, fût	1
6c	107-144	. VIS, tête; 3/8-16 x 2-1/4	4
6d	179-766	. GUIDON, chariot	1
6e	100-731	. RONDELLE, plate; 3/8	6
6f	101-566	. ÉCROU, hex; 3/8/16	6
6g	179-770	. AXE	1
6h	154-628	. RONDELLE, plate; 3/4	4
6j	107-146	. CIRCLIP, ext; 3/4	4
6k	106-039	. ROUE, pneu	2
6m	107-145	. OBTURATEUR, tube	2
6n	100-680	. VIS à tête; 3/8-16 x 7/8	2
6p	159-016	. SUPPORT	2
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1



01518A

Représentation du modèle 240-882

Pièces

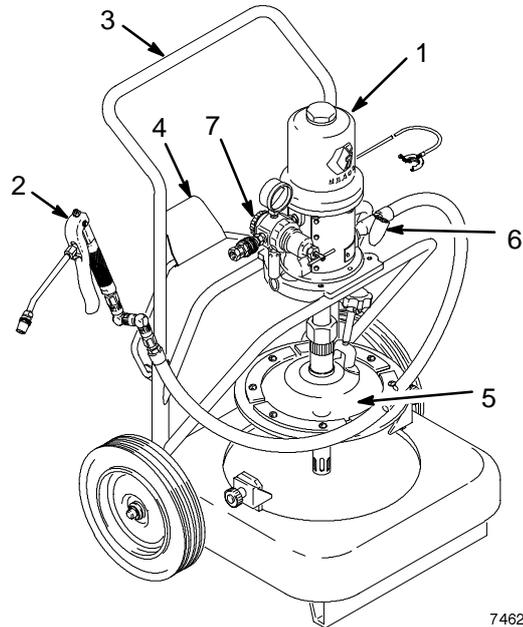
Modèle 226-012, fût de 23 kg

Comprenant repères 1 à 6

Modèle 240-886, fût de 23 kg

Comprenant repères 1 à 7

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	207-609	POMPE, Fire-Ball 50:1; Voir le manuel 306-517 pour les pièces	1
2	222-070	KIT DE DISTRIBUTION; Voir la liste de pièces page 12	1
3	203-650	CHARIOT, mobile; Voir la liste de pièces page 13	1
4	203-664	ÉLÉVATEUR	1
5	204-351	PLATEAU SUIVEUR	1
6	203-976	HOLSTER	1
7	240-831	KIT DE MONTAGE CE; Voir la liste de pièces page 16	1



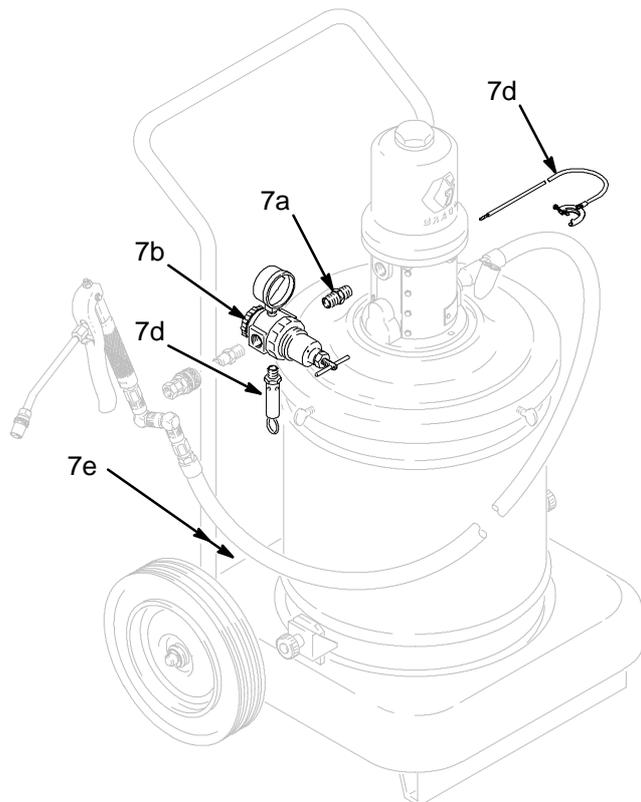
7462B

Représentation du modèle 240-886

Rep. no. 7, kit de montage CE 240-831

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
7a	156-849	MAMELON	1
7b	109-075	RÉGULATEUR d'air, avec manomètre	1
7c	103-347	vanne de sûreté	1
7d	222-011	PINCE de terre	1
7e	†	Étiquette CE	1

† **Attention:** pour respecter les directives de la CE, l'étiquette d'identification CE doit être apposée à l'arrière du chariot ou sur le dessus du couvercle du fût. Toujours inscrire la date de montage sur l'étiquette.



8418A

Niveau sonore

Consulter le manuel d'instructions de la pompe pour toutes les caractéristiques techniques, comme les pièces en contact avec le produit, les dimensions des orifices, la consommation d'air maximum, le débit maximum etc. Les caractéristiques sonores des moteurs pneumatiques des pompes montées sur ces unités mobiles sont les suivantes:

Testé à 0,7 MPa, 7 bar à 40 cycles par minute	
Niveau de pression sonore , mesuré à 1 mètre de l'appareil	77,9 dB(A)
Puissance sonore , testée conformément à la norme ISO 9614-2	85,6 dB(A)

Résumé des modifications du manuel

Ce manuel est passé de la Rév. N à la Rév. P suite aux modifications suivantes:

- Le tableau situé sur le couvercle avant a été corrigé et indique que le plateau suiveur n'est pas compris dans le modèle 240-884.
- L'en-tête de la page 15 des modèles 222-245 et 240-882 a été corrigée et indique des unités portant des fûts de 54 kg. De plus, la pompe de ces unités porte le numéro de référence 203-869.
- Les paramètres de mesure acoustique ont été corrigés à la page 17.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 307-878 07/98